

УТДК АД 2.1 ИНДЕКС МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И НАЗВАНИЕ АЭРОДРОМА.
UTDK AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME.

УТДК КУЛЯБ
UTDK KULOB

УТДК АД 2.2 ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ ПО АЭРОДРОМУ.
UTDK AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA.

1.	Контрольная точка и координаты местоположения на АД ARP coordinates and site at AD	37°59.3с 069°48.4в. В центре ВПП 37°59.3N 069°48.4E. In the centre of RWY
2.	Направление и расстояние от города Direction and distance from city	8 км севернее г. Куляб 8 km N of Kulob
3.	Превышение/расчетная температура Elevation/Reference temperature	699.4 м/24°С 699.4 m/24°С
4.	Магнитное склонение/годовые изменения MAG VAR/Annual change	3°20'В 3°20'E
5.	Администрация АД: адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS AD Administration: address, telephone, telefax, telex, AFS	г. Куляб, аэропорт Airport, Kulob Тел./Tel.: 2-27-27 Факс/Fax: 2-57-53 AFTN: УТДККОЬЬ UTDKKOOXX
6.	Вид разрешенных полетов Types of traffic permitted	ППП/ПВП IFR/VFR
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УТДК АД 2.3 ЧАСЫ РАБОТЫ.
UTDK AD 2.3 OPERATIONAL HOURS.

1.	Администрация АД AD Administration	ПН-ПТ: 0300-1200 СБ, ВС, празд.: не работает MON-FRI: 0300-1200 SAT, SUN, HOL: U/S
2.	Таможня и иммиграционная служба Customs and immigration	ПП HO
3.	Медицинская и санитарная служба Health and sanitation	0300-1200
4.	Бюро САИ AIS Briefing Office	нет NIL
5.	Бюро информации ОВД (ARO) ATS Reporting Office (ARO)	нет NIL
6.	Метеорологическое бюро по инструктажу MET Briefing Office	ПП HO
7.	ОВД ATS	ПП HO
8.	Заправка топливом Fuelling	ПП HO
9.	Обслуживание Handling	ПП HO
10.	Безопасность Security	к/с H24
11.	Противообледенение De-icing	ПП HO
12.	Примечания Remarks	1. Регламент работы АД: ПП AD OPR HR: HO 2. Тм = UTC + 5час. LT = UTC + 5HR

УТДК АД 2.4 СЛУЖБЫ И СРЕДСТВА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.
UTDK AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES.

1.	Погрузочно-разгрузочные средства Cargo-handling facilities	Нет NIL
2.	Типы топлива/масел Fuel/oil types	ТС-1, МС-8П, АМГ-10 TS-1, MS-8P, AMG-10
3.	Средства заправки топливом/емкость Fuelling facilities/capacity	Имеется AVBL
4.	Средства по удалению льда De-icing facilities	нет NIL
5.	Места в ангаре для прибывающих ВС Hangar space for visiting aircraft	нет NIL
6.	Ремонтное оборудование для прибывающих ВС Repair facilities for visiting aircraft	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УТДК АД 2.5 СРЕДСТВА ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПАССАЖИРОВ.
UTDK AD 2.5 PASSENGER FACILITIES.

1.	Гостиница Hotels	В городе In the city
2.	Рестораны Restaurants	В городе In the city
3.	Транспортное обслуживание Transportation	Автобус, такси. Buses, taxis.
4.	Медицинское обслуживание Medical facilities	Медпункт в аэровокзале Aidpost of Airport terminal
5.	Банк и почтовое отделение Bank and Post Office	нет NIL
6.	Туристическое бюро Tourist Office	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УТДК АД 2.6 АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ И ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СЛУЖБА.
UTDK AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES.

1.	Категория аэродрома по противопожарному обслуживанию AD category for fire fighting	Кат. 6 CAT 6
2.	Аварийно-спасательное оборудование Rescue equipment	Имеется AVBL
3.	Возможности по удалению ВС, потерявших способность двигаться Capability for removal of disabled aircraft	Имеется AVBL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

УТДК АД 2.7 СЕЗОННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ – УДАЛЕНИЕ ОСАДКОВ.
UTDK AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING.

1.	Виды обслуживания для удаления осадков Types of clearing equipment	Имеется. AVBL
2.	Очередность удаления осадков Clearance priorities	См. раздел AD1.2 See AD1.2
3.	Примечания Remarks	нет NIL

УТДК АД 2.8 ДАННЫЕ ПО ПЕРРОНАМ, РД И МЕСТАМ ПРОВЕРОК.
UTDK AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATION DATA.

1.	Покрытие и прочность перронов Aprons surface and strength	Перрон грузопассажирский асфальтобетон PCN 41/F/B/X/T Apron passenger/cargo Asphalt-Concrete PCN 41/F/B/X/T
2.	Ширина, покрытие и прочность РД TWY width, surface and strength	РД/TWY: 1 – 40.5 м, асфальт/Asphalt, PCN 35/F/B/X/T 2 – 29 м, асфальт/Asphalt, PCN 41/F/B/X/T 3 – 29 м, асфальт/Asphalt, PCN 35/F/B/X/T 4 – 29 м, асфальт/Asphalt, from TWY 1 to TWY 2; – 21 м, асфальт/Asphalt, from TWY 2 to TWY 3
3.	Местоположение и превышение мест проверки высоты ACL location and elevation	Порог ВПП 01 – 655.4 м; Порог ВПП 19 – 699.4 м. THR RWY 01 – 655.4 м; THR RWY 19 – 699.4 м.
4.	Местоположение точек проверки VOR/INS VOR/INS checkpoints	нет NIL
5.	Примечания Remarks	нет NIL

УТДК АД 2.9 СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НАЗЕМНЫМ ДВИЖЕНИЕМ, КОНТРОЛЯ ЗА НИМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ
МАРКИРОВОЧНЫЕ ЗНАКИ.
UTDK AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE, CONTROL SYSTEM AND MARKING.

1.	Использование опознавательных знаков мест стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления постановки на стоянку Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines, visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Указательные знаки в местах входа на ВПП, обозначения РД, МС. Визуальных средств управления рулением нет. Guidance signs boards at entrances to RWY, TWY, aircraft stands designators. Taxi guidance visual aids – NIL.
2.	Маркировочные знаки, огни ВПП и РД RWY and TWY marking and LGT	Маркировка порога ВПП, зоны приземления, осевой линии, отметки фиксированных дистанций, края ВПП, цифрового значения МПУ, места ожидания при рулении; осевая линия РД на всех РД. Marking of RWY threshold, TDZ, centre line, fixed distances, edge, landing magnetic track value, and taxi holding positions; taxiway centre line on all taxiways.
3.	Огни линии "стоп" Stop bars	нет NIL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

УТДК АД 2.10 АЭРОДРОМНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ.
UTDK AD 2.10 AERODROME OBSTACLES.

Смотри раздел АД 2.3.4 УТДК, карты IAC-ICAO
See AD 2.3.4 UTDK, Charts IAC-ICAO

УТДК АД 2.11 ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.
UTDK AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED.

1.	Соответствующий метеорологический орган Associated MET Office	Куляб Kulob
2.	Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы Hours of service and MET Office outside hours	ПП НО
3.	Орган, ответственный за составление TAF, сроки действия Office responsible for TAF preparation, periods of validity	Душанбе Dushanbe
4.	Типы прогнозов на посадку и частота составления Type of landing forecast and interval of issuance	TREND 1 час TREND 1 HR
5.	Предоставляемые консультации/инструктаж Briefing/consultation provided	Индивидуальная консультация. Personal consultation.
6.	Предоставляемая полетная документация и используемые языки Flight documentation and language(s) used	Тексты прогнозов по аэродрому. Русск., англ. Charts, AD forecast texts. RUS, ENG
7.	Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа или консультации Charts and other information available for briefing or consultation	нет NIL
8.	Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации Supplementary equipment available for providing information	нет NIL
9.	Органы ОВД, обеспечиваемые информацией ATS units provided with information	Куляб-Вышка Kulob-TWR
10.	Дополнительная информация Additional information (limitation of service, etc.)	нет NIL

УТДК АД 2.12 ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВПП.
UTDK AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS.

ВПП	ИПУ ВПП МПУ ВПП	Размеры ВПП (м)	Несущая способ- ность (PCN), по- крытие ВПП и КПП	Координаты порога ВПП	Превышение порог- ов, наивысшей точки зоны при- земления ВПП, оборудованных для точного захода
RWY NR	TRUE & MAG BRG	Dimensions of RWY (m)	Strength (PCN), surface of RWY and SWY	THR coordinates	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
01	15° 59' 59'' 12° 40'	3000x42	35 F/B/X/T	3758.5N 06948.1E	655.4
19	196° 00' 19'' 192° 40'	3000x42	35 F/B/X/T	3800.1N 06948.7E	699.4
Уклон ВПП и КПП	КПП (м)	Размеры полос, свободных от пре- пятствий (м)	Размеры летной полосы (м)	Свободная от пре- пятствий зона	Примечания
Slope of RWY and SWY	Stopway (m)	CWY dimensions (m)	Strip dimensions (m)	OFZ	Remarks
7	8	9	10	11	12
1.46%	нет/NIL	нет/NIL	3250x140	нет/NIL	нет/NIL
1.46%	нет/NIL	250x140	3250x140	нет/NIL	нет/NIL

УТДК АД 2.13 ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ.
UTDK AD 2.13 DECLARED DISTANCES.

Обозначение ВПП	РДР (м)	РДВ (м)	РДПВ (м)	РПД (м)	Примечания
RWY designator	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)	Remarks
1	2	3	4	5	6
01	-	-	-	3000	-
19	2900	3150	2900	-	-

УТДК АД 2.14 ОГНИ ПРИБЛИЖЕНИЯ И ОГНИ ВПП.
UTDK AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING.

Обозначе- ние ВПП	Тип, про- тяженность и сила света огней приближе- ния	Огни поро- га ВПП, цвет флан- говых горизонтов	VASIS (MEHT) PAPI	Протяжен- ность огней зоны приземле- ния	Протяжен- ность, ин- тервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	Протяжен- ность, интервалы установки, цвет и сила света поса- дочных огней ВПП	Цвет огра- нчитель- ных огней ВПП и фланговых горизонтов	Протяжен- ность и цвет огней концевой полосы торможения	Примеча- ния
RWY des- ignator	APCH LGT type LEN INTST	THR LGT colour WBAR	VASIS (MEHT) PAPI	TDZ LGT LEN	RWY centre line LGT length, spacing, colour, INTST	RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	RWY end LGT colour WBAR	SWY LGT LEN (m) colour	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01	HIL-1 900 m	зеленые green	PAPI-L	нет NIL	нет NIL	3000 m, 60 m white last 600 m yellow	красные red	нет NIL	нет NIL
19	нет NIL	нет NIL	нет NIL	нет NIL	нет NIL	нет NIL	красные red	нет NIL	нет NIL

УТДК АД 2.15 ПРОЧИЕ ОГНИ, РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.
UTDK AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY.

1.	Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение, характеристики и часы работы ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	нет NIL
2.	Местоположения указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение LDI location and LG.T Anemometer location and LGT	нет NIL
3.	Рулежные огни и огни осевой линии РД TWY edge and centre line lighting	Боковые: на всех РД; осевые: нет Edge: all TWY; centre line: NIL
4.	Резервный источник электропитания/время переключения Secondary power supply/switch-over time	Имеется / 10 мин. Secondary power supply /10 min.
5.	Примечания Remarks	нет NIL

УТДК АД 2.16 ЗОНА ПОСАДКИ ВЕРТОЛЕТОВ.
UTDK AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA.

1.	Координаты зоны приземления и отрыва (TLOF) и порога зоны конечного этапа захода на посадку (FATO) Coordinates TLOF and THR of FATO	На ВПП On RWY
2.	Превышение TLOF/FATO TLOF/FATO elevation	нет NIL
3.	Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	нет NIL
4.	Истинный и магнитный пеленги FATO True and MAG BRG of FATO	нет NIL
5.	Объявленные располагаемые дистанции Declared distance available	нет NIL
6.	Огни приближения и огни зоны FATO APCH and FATO lighting	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УТДК АД 2.17 ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО ОВД.
UTDK AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

1.	Обозначение и боковые границы Designation and lateral limits	TMA см. ENR 2.2.4 TMA see ENR 2.2.4
2.	Вертикальные границы Vertical limits	См. ENR 2.2.4 See ENR 2.2.4
3.	Классификация воздушного пространства Airspace classification	нет NIL
4.	Позывной и язык органа ОВД ATS unit call sign and language(s)	Куляб-Вышка – русский, английский Kulob-Tower – RUS, ENG
5.	Абсолютная/относительная высота перехода Transition altitude/height	(1500) м (1500) m
6.	Примечания Remarks	нет NIL

УТДК АД 2.18 СРЕДСТВА СВЯЗИ ОБД.
UTDK AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES.

Обозначение службы Service designation	Позывной Call sign	Частота Frequency	Часы работы Hours of operation	Примечания Remarks
1	2	3	4	5
Подход APP	Куляб-вышка Kulob-Tower	118.5	ПП НО	Нет NIL

УТДК АД 2.19 РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ПОСАДКИ.
UTDK AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS.

Тип средства, категория ILS/MLS Магнитное склонение для VOR/ILS/MLS Type of aid, CAT of ILS/MLS VAR for VOR/ILS/MLS	Обозначения	Частота	Часы работы	Координаты места установки передающей антенны	Превышение антенны DME	Примечания
	ID	Frequency	Hours of operation	Site of transmitting antenna coordinates	Elevation of DME transmitting antenna	
1	2	3	4	5	6	7
КРМ 01 ИЛС (3°В) ЛОС 01 ИЛС (3°Е)	ИЦГ	108.1	ПП	3800.4N	-	-
	ICG		НО	06948.8E		
ГРМ 01 GR 01		334.7	ПП	3758.6N	-	3°02' RDH 15 m
			НО	06948.2E		
ДПРМ 01 LOM 01	ЦГ	298	ПП	3756.5N	-	193°MAG/3.830 km to RWY 01
	CG		НО	06947.4E		
БПРМ 01 LMM 01	Ц	615	ПП	3758.0N	-	193°MAG/0.909 km to RWY 01
	C		НО	06947.9E		

УТДК АД 2.20 МЕСТНЫЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ.**1. Аэродромные правила.**

Движение ВС по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей. Руление производится по установленной маркировке, по особым линиям РД. Выруливание к РД по указанию диспетчера.

2. Руление не с мест стоянок и с них.

Движение ВС по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей. Передвижением ВС по аэродрому руководит диспетчер КДП. Без разрешения диспетчера руление запрещается.

3. Зона стоянки для небольших ВС (авиация общего назначения).

ВС общего назначения осуществляют руление на МС на тяге собственных двигателей.

4. Зона стоянки для вертолетов.

Посадка вертолетов осуществляется на ВПП. Стоянку для вертолетов определяет диспетчер.

УТДК АД 2.21 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ СНИЖЕНИЯ ШУМА.

Применяются экипажами ВС в соответствии с требованиями РЛЭ.

УТДК АД 2.22 ПРАВИЛА ПОЛЕТОВ.**Процедуры полетов по ППП в районе аэродрома.**

Полеты по ППП выполняются на заданных эшелонах (высотах), в соответствии с правилами вертикального, продольного и бокового эшелонирования с выдерживанием установленных интервалов.

Ответственность за обеспечение установленных интервалов между воздушными судами и назначение безопасного эшелона возлагается на соответствующие органы ОВД. Изменение эшелона полета производится по указанию органов ОВД.

При возникновении угрозы безопасности полета на заданном эшелоне (встреча с опасными метеоявлениями, отказ авиатехники и т.д.) пилоту предоставляется право самостоятельно изменить эшелон с немедленной информацией об этом ОВД. При необходимости, например, в случае перегруженности аэродрома, прибывающие воздушные суда могут получить указания о задержке в зоне ожидания в узловом диспетчерском районе.

Потеря (отказ) радиосвязи:

В случае потери радиосвязи в районе аэродрома Куляб, экипаж обязан:

- принять меры к восстановлению радиосвязи с диспетчерским пунктом, используя все средства и каналы связи (УКВ, КВ, АРК и другие ВС и аэродромы);
- если установить связь не удалось, то включить сигнал «Бедствие», ночью – периодически обозначать себя включением посадочных фар;
- продолжить передачу установленных докладов о местонахождении, высоте полета, своих действиях по сигналу «СРОЧНО» без подтверждения диспетчера;
- оценить метеоусловия и возможность перехода на полет по ПВП и принять решение о продолжении или прекращении полета;

UTDK AD 2.20 LOCAL TRAFFIC REGULATIONS.**1. Aerodrome regulations.**

Movement of aircraft about the aerodrome shall be carried out under own engines power. Taxiing shall be carried out in accordance with established marking, along special TWY lines. Taxiing to TWY is by controller's instruction.

2. Taxiing out of stands and not out of them.

Movement of aircraft about the aerodrome shall be carried out under own engines power. Tower controller controls the movement of aircraft about the aerodrome. Taxiing is prohibited without controller's permission.

3. Parking area for small aircraft (General Aviation).

Taxiing of general aviation aircraft into stands shall be carried out under own engines power.

4. Parking area for helicopters.

Landing of helicopters shall be carried out on RWY. Stand for helicopters shall be determined by the controller.

UTDK AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES.

Noise abatement procedures shall be applied by the crews in accordance with the requirements of the Aeroplane Flight Manual.

UTDK AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES.**IFR flight procedures within TMA.**

IFR flights shall be operated at assigned flight levels (altitudes) in accordance with the rules of vertical, longitudinal and lateral separation maintaining the established intervals.

The responsibility for providing the established intervals between aircraft and assignment of safe flight level is placed on appropriate ATS units. A change of flight level shall be made by ATS unit instruction.

When a threat to flight safety arises at assigned flight level (meeting with dangerous weather phenomena, aircraft equipment failure and other) a right is given to the pilot to change flight level at his own discretion with immediate reporting it to ATS unit. When it deemed necessary, for example in case of aerodrome overload, arriving aircraft may get instructions to hold in the holding area in TMA.

Radio communication failure.

In case of radio communication failure in Kulob TMA the crew shall:

- take measures to restore radio communication with control unit using all facilities and communication channels (UHF, HF, automatic radio compass, other aircraft and aerodromes);
- switch on "Mayday" signal, at night – periodically identify itself by switching on landing lights if it failed to establish communication;
- continue to transmit the established reports about aircraft position, flight altitude, its actions using "PAN" signal without controller's confirmation;
- assess meteorological conditions and the possibility to change to a VFR flight and make a decision to continue or to stop the flight;

- при невозможности перехода на полет по ПВП, следовать по ППП на аэродром посадки или запасной, согласно навигационному расчету на эшелоне, полученном перед потерей радиосвязи;
- выйти на ДПРМ, выполнить маневр захода на посадку методом внеочередного выхода из зоны ожидания и произвести посадку;
- при заходе на посадку, на четвертом развороте или после пролета ДПРМ, обозначить себя и запросить посадку миганием, а затем включением посадочных фар;
- если к моменту прибытия погода на аэродроме стала ниже минимума, командир ВС имеет право принять решение на посадку в этих условиях.

В случае потери связи после взлета ВС, экипаж должен прекратить выполнение задания и произвести посадку на аэродроме вылета.

УТДК АД 2.23 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Орнитологическая обстановка в районе аэродрома определяется наибольшим скоплением птиц в период их миграции весной и осенью. Перелет птиц, как правило, отмечается на высотах 200-300 метров над рельефом.

В этот период наибольшее скопление птиц южнее аэродрома, в пределах города и в долине реки Яксу. Над городом в любое время года внезапно могут появиться грифы.

Визуальное наблюдение орнитологической обстановки в районе аэродрома производится диспетчером КДП и экипажем, с взаимной информацией о месте и высоте пролета птиц.

Технических средств орнитологического обеспечения полетов на аэродроме нет.

- if unable to change to VFR flight, proceed to landing or alternate aerodrome according to IFR and according to the navigation calculation at flight level received before radio communication failure;
- proceed to LOM and after passing it carry out approach procedure leaving the holding area out of turn and land;
- during approach on final turn or after passing LOM, identify itself and request landing by flashing lights and then by switching on landing lights;
- if by the moment of arrival the weather at the aerodrome has become below the minimum, the pilot-in-command has the right to make a decision to land under these conditions.

In case of radio communication failure after take-off the crew shall carry out landing at the departure aerodrome.

UTDK AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION.

The ornithological situation in the vicinity of the aerodrome is determined by the largest birds concentration during the period of their migration in spring and in autumn. Bird migration is usually registered at heights 200-300 m over the relief.

During this period the largest bird concentration is observed south of the aerodrome; within the city and in the valley of the Yaksu river. The vultures may appear suddenly over the city in any season.

Visual observation over the ornithological situation in TMA is carried out by TWR controller and the crew informing each other about the place and height of birds migration.

There are no technical facilities at the aerodrome for ornithological provision of flights.